

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1

Title - Sujet Water Testing Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation H3501-123142/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client HC	Date 2013-03-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-080-8439	
File No. - N° de dossier WPG-2-35326 (080)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-25	Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Almonte, Cathleen	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg080
Telephone No. - N° de téléphone (204) 984-6664 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

SERVICES D'ANALYSE D'EAU

La présente modification no 2 est publiée pour répondre aux questions reçues pendant la période d'appel d'offres.

Question

XXXX voudrait faire une soumission dans le cadre de l'appel d'offres no H3501-123142/A. Toutefois, dans la section sur les critères techniques obligatoires, on peut lire que l'entrepreneur doit avoir des laboratoires d'analyse dans chaque province (Alb., Sask., Man.) qui peuvent analyser les paramètres au cours des 24 heures suivant l'échantillonnage. Nous avons des laboratoires en Alberta seulement, pas en Saskatchewan ni au Manitoba. Mais nous avons des services de sous-traitance dans ces provinces qui peuvent analyser dans un délai serré les paramètres. Si nous prenons des dispositions pour que les échantillons soient envoyés directement aux sous-traitants, pourrions-nous encore présenter une soumission?

Réponse

Non, comme le précise la demande de propositions (DP), le soumissionnaire doit avoir des laboratoires d'analyse dans chaque province pour que les paramètres soient analysés dans un délai serré. L'introduction d'un tiers dans le processus influe sur la constance et la fiabilité des résultats, en plus de poser des défis importants sur le plan administratif. Nous voulons nous assurer de la constance et de la fiabilité des résultats, et la participation d'un ou plusieurs laboratoires tiers crée une variabilité interlaboratoire inutile et non souhaitée, comme l'utilisation de méthodes, de procédures et de processus différents qui influenceront sur la comparabilité et la constance des résultats. Dans une perspective réglementaire et analytique, et sous l'angle de la qualité des données, cela doit être évité. La participation d'un laboratoire tiers pose également des défis en matière de communication et d'administration pour ce qui est de la présentation des résultats (en direct, par voie électronique ou sur papier), ainsi que du suivi des incohérences et des résultats indésirables. La SEP se trouve alors dans une situation où elle doit assurer une surveillance et communiquer avec plusieurs laboratoires et personnes, plutôt qu'avec une seule et même personne-ressource, ce qui a pour conséquence de réduire les économies administratives recherchées. Au moyen de cette DP, la SEP tente de limiter la variabilité interlaboratoire et de s'assurer de la constance et de la fiabilité des résultats, tout en veillant à ce que le niveau de qualité des données soit d'un niveau supérieur dans les trois régions.

Si votre soumission nous a déjà été transmise et que vous souhaitez la réviser, vos révisions doivent être reçues par l'Unité de réception des soumissions avant la date de clôture. Le numéro de soumission ainsi que la date de clôture doivent être clairement indiqués.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES